

El TERMCAT publica en línia la *Terminologia de la vitivinicultura*

El recull inclou 127 entrades dedicades a ceps, raïms i vins de les denominacions d'origen catalanes i a termes vitivinícoles.

El TERMCAT publica la *Terminologia de la vitivinicultura*, un recull de 127 entrades dedicades a ceps, raïms i vins de les denominacions d'origen catalanes i a termes d'interès vitivinícola.



L'obra conté, d'una banda, 48 fitxes que corresponen a varietats vitivinícoles autoritzades a Catalunya. Aquestes fitxes apleguen un total de 79 termes catalans, amb definicions i notes, i equivalents en castellà, francès i anglès, principalment, però també, puntualment, en gallec, italià, occità, portuguès o alemany, com per exemple *albarinyo*, *cabernet sauvignon*, *garnatxa tintorera*, *gewürztraminer* o *pedro ximenes*.

D'una altra banda, hi trobem, també, 4 fitxes de criteris generals que expliquen el tractament en català de qüestions lingüístiques lligades a aquesta terminologia, com ara el gènere gramatical assignat als noms dels ceps, els raïms i els vins; l'ús de la majúscula i la minúscula en escriure aquests noms; el tractament donat als manlleus, o la consideració de la sinonímia i les variants lingüístiques documentades.

Així mateix, hi tenen entrada 75 fitxes que designen conceptes vitivinícoles documentats, bàsicament, a la Llei 2/2020, del 5 de març, de la vitivinicultura, que regula aquest sector clau en l'economia catalana tant en la producció de raïm com en l'elaboració de vi. Són exemple d'aquesta mena d'entrades els termes

designació de producte vitivinícola, embotellador | embotelladora, grau alcohòlic volumètric natural, vi d'agulla, etc.

El TERMCAT va publicar una primera edició d'aquest recull el setembre de 2016, amb les varietats autoritzades o recomanades a Catalunya segons la legislació vigent en aquell moment. Prèviament s'havien acordat les propostes de fitxa en una **sessió de normalització** amb especialistes de l'àmbit, que posteriorment van ser estudiades i aprovades en **sessions de treball** del Consell Supervisor i publicades en el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*. Durant el 2017, es van estudiar les noves varietats autoritzades, també amb el vistiplau dels especialistes i la posterior ratificació del Consell Supervisor i publicació oficial. Així doncs, totes les fitxes d'aquest recull que fan referència a varietats vitivinícoles corresponen a termes i criteris normalitzats.

La *Terminologia de la vitivinicultura* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del web del TERMCAT, que actualment ofereix més de 160 títols dedicats a diversos àmbits d'especialitat.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de la vitivinicultura* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2016-2022. (Diccionaris en Línia)
<<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/219>>

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà de la Secretaria de Política Lingüística del Departament de Cultura, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Barcelona, 30 de setembre de 2022